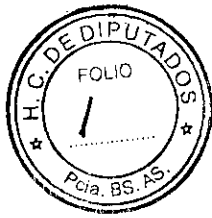




EXPT. D 1682 /09-10



*Provincia de Buenos Aires*  
*Honorable Cámara de Diputados*

**PROYECTO DE RESOLUCION**

**LA HONORABLE CAMARA DE DIPUTADOS DE LA PROVINCIA DE  
BUENOS AIRES**

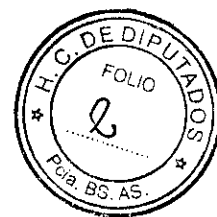
**RESUELVE**

Declárase Personalidad Destacada de la Provincia de Buenos Aires (Post-Mortem) al poeta del tango y autor teatral bonaerense Don Pascual Contursi.

Prof. Dr. EDUARDO CARLOS FOX  
Diputado Provincial  
Bloque Unión Peronista  
H. C. de Diputados de la Pcia. de Bs. As.



Provincia de Buenos Aires  
Honorable Cámara de Diputados

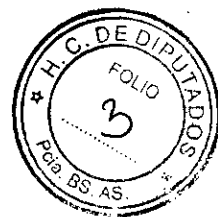


### FUNDAMENTACION

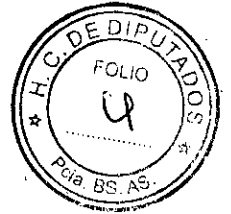
Pascual Contursi considerado el creador de la letra del tango rioplatense, logró sustraer a éste de la influencia de los cantables propios de otras especies musicales (milonga, tango de zarzuela y habanera) que habían precipitado la gestación del mismo. Estableció para la letra del tango, con verdadero talento poético, una nítida diferencia en lo temperamental, en lo literario y en ese recíproco ajuste de fondo, de realidad, de modo, de ritmo, de acento, de frase, de intención, que definen, por excelencia, a cada vertiente de esta canción popular. Luego de algunos ensayos aislados plasmados en torno de 1915-*El cachafaz y Champagne tango*, de Aróztegui, *La biblioteca*, de Berto- comenzó su gran período creador. Su advenimiento resultó contemporáneo del de quienes, en labor paralela a la suya, pero en lo musical, dieron al tango su definitiva emancipación anímica, melódica y rítmica. No por azar, sino por estricta afinidad temperamental, fueron precisamente estos músicos con quienes trabajó en su primera producción, a saber: con Samuel Castriota, escribió *Mi noche Triste*; con Enrique Delfino, *Amores viejos*; con Juan Carlos Cobián, *Pobre paica*; con José Martínez, *De vuelta al bulín*. En segunda instancia, la eclosión de su obra estuvo esencialmente asociada a la presencia de Carlos Gardel, que dio a aquélla su exacta dimensión interpretativa. En la confluencia de esos tres cauces -letra, música, interpretación vocal- moldeados por la misma corriente espiritual, amaneció, vigorosamente, la variedad cantable del tango rioplatense. Tanto las páginas, ya citadas, como *Ivette*, *La mina del Ford* y *Flor de fango*, que hacen, en conjunto, su repertorio inicial, revelaron, en el lenguaje, en los asuntos, en el tratamiento de éstos y en la versificación misma, su neta raigambre de payador del asfalto; ésto es de milonguero. Campeó en sus letras la frescura, el estilo y hasta la elemental manera de desarrollar la idea dramática y de poner la cosa en verso, propia del poeta repentista. En toda su obra empleó, con mayor o con menor intensidad las voces, los giros y el ánimo dialectal del lunfardo; por igual en aquellas cuestiones que le suscitaban la pintura de situación o el retrato bufo (*Flor de fango*, *Qué querés con esa cara*, *Ivette*), como en las que le exigieron el enfoque melancólico (*Ventanita de arrabal*, *Bandoneón arrabalero*) o en las definitivamente trágicas, como *Mi noche triste*. Ésta, que es su pieza más representativa, fue, por su notable fuerza de divulgación y por la fecha de su estreno, a más de cuantas razones emanan de lo novedoso de su contenido, la verdadera piedra angular del tango cantable. Celedonio Flores y José González Castillo dieron a esta faceta otras nuevas y fecundas variantes, en tanto que Luis Roldán (*Carne de cabaret*), Vicente Greco (*La percanta está triste*), Adolfo Herschel (*Muñequita*), se contaron entre los letristas surgidos al impulso de su estilo. Hijo de Francisco Contursi y de Catalina Maurino -italianos afincados en el Chaco -, desde 1880- nació en Chivilcoy el 18 de noviembre de 1888 y fue bautizado en la -



Provincia de Buenos Aires  
Honorable Cámara de Diputados



parroquia de San Pedro siete días después. Mudóse luego con sus padres al barrio porteño de San Cristóbal. Desde la adolescencia solía ofrecer en el patio del inquilinato donde residía, funciones en un pequeño teatro de títeres, al que destinaba las horas libres de su trabajo en la "Zapatería Rosette". Con el más tarde célebre empresario Pascual Carcavallo -compañero suyo en dicha casa- instaló otro comercio de ese ramo: "La Esquina Rosada". Despreocupado y bohemio, desertó pronto de su propia iniciativa y se embarcó rumbo a Montevideo, donde -excepción hecha de alguna escapada a Buenos Aires- residió desde 1914 hasta 1917. Vivió, durante cierto tiempo, en el hotel Comercio, de la calle Colonia, frecuentando los lugares de diversión nocturna de la época, en particular el cabaret Royal Pigall, de la calle Bartolomé Mitre, en el cual actuó como cantor, acompañado de guitarra. En esta etapa montevideana, escribió varios de sus tangos primeros, incluso *Mi noche triste*, sobre las frases musicales de *Lita*, de Samuel Castriota, ya editado por Juan S. Balerio. Allí compartió veladas con el dúo Gardel Razzano, que debutó en aquel mismo local de la calle Cerro (hoy Bartolomé Mitre) en junio de 1915. Ya entonces Gardel, en rueda íntima, cantó algunos de sus tangos. Si bien recién en 1917, coincidiendo con las presentaciones del dúo en el teatro Esmeralda de Buenos Aires, se resolvió intercalar *Mi noche triste* al repertorio de canciones criollas, estreno que no alcanzó mayor repercusión. Volvió el letrista al ambiente porteño, donde José González Castillo, autor en colaboración con Alberto Weisbach del sainete *Los dientes del perro*, que Elías Alippi preparaba para su temporada con Enrique Muñio en el teatro Buenos Aires, lo vinculó a éstos. Surgió entonces la idea de incluir *Mi noche triste* en el primer cuadro -un suntuoso cabaret escénico- cantado por Manolita Poli, primera actriz joven de la compañía -a quien fue confiado el personaje de María Esther- acompañada por la orquesta de Roberto Firpo. La obra se estrenó el 26 de abril de 1918 y parte importante de su éxito de taquilla correspondió a la inesperada atracción del tango. Frecuentó a la sazón, el restaurante La Linterna, de Sarmiento y Artes (Carlos Pellegrini), compartiendo el mantel con Cayol, Insausti, Serranito, Berruti, Schaefer, Gallo, Linning, Domingo Parra y Agustín Remón, a quien se debe la difundida frase: "Pascual Contursi es el hombre que llevó el tango de los pies a los labios". Simultáneamente con el suceso de *Mi noche triste* y de *Flor de fango* -llevados ambos a disco por Gardel-, comenzó Contursi su carrera de autor teatral. *La milonga popular* fue su sainete inicial, compuesto con Ivo Pelay. Lo siguieron, *Caferata*, *Los distinguidos reos* y, escritos a medias con Bellini, Romero, Alippi, Suero, Maroni o Ballesteros, *Gambito*, *De Buenos Aires a Nueva York*, *La polka de la silla*, *Martineta* y *Carpincho*, *La gran olla popular*, *Percanta que me amuraste* (inspirado en su propio tango), *Quién fuera millonario*, *Un programa de cabaret*, *Vayan saliendo los guapos*, *Saltó la bola*, *En el barrio de los tachos*, *Primavera rea* y *Mi noche triste*, que fueron sus piezas teatrales postreras. En 1915, juntamente con Maroni, versificó sin autorización de Gerardo Matos Rodríguez- el tango de éste, *La cumparsita*, rebautizándolo *Si supieras*, lo que dio lugar a un largo pleito, zanjado recién en 1948. Produjo asimismo, *Ventanita de arrabal*, *Qué lindo es estar metido*, *Puentecito de plata* y *Bandoneón arrabalero*, todos para ser estrenados en



*Provincia de Buenos Aires*  
*Honorable Cámara de Diputados*

*Puentecito de plata y Bandoneón arrabalero*, todos para ser estrenados en representaciones teatrales. En 1926, con lo obtenido por concepto de derechos autorales, partió hacia Europa, viviendo durante dos años en España y en Francia. Con un trastorno mental sífilítico volvió de París a Buenos Aires donde falleció en el Hospicio de las Mercedes el 29 de mayo de 1932 a los cuarenta y tres años de edad. A más de los ya citados, escribió los tangos *Marchetta*, *Desdichas*, *La han visto con otro*, *Te doy lo que tengo* y *Pobre corazón mío*. Lo evocaron muchos poetas como Celedonio Flores en *Corrientes y Esmeralda* ("Te glosó en poemas Carlos de la Púa, / y Pascual Contursi fue tu amigo fiel ... "). En 1952, pasajes de su vida inspiraron el rodaje de *Mi noche triste*, película que dirigió Lucas Demare y protagonizó Jorge Salcedo.

Por los motivos expuestos solicito a los Señores y Señoras Legisladores acompañar con su voto afirmativo el presente PROYECTO DE RESOLUCION

Prof. Dr. EDUARDO CARLOS FOX  
Diputado Provincial  
Bloque Unión Peronista  
H. C. de Diputados de la Pcia. de Bs. As.